2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diabierna 31 Juli 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

2020



UN ISLA RESILIENTE





MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA

NOTARIO A ANUNCIA NOMBER DI E INTERESADONAN DEN REOI 1 Y REOI 2



Awe diabierna pa 11'or di mainta e proceso pa interesadonan entrega documentonan relaciona cu REOI1 y REOI-2 a cera oficialmente. Pa 3'or di atardi Managing Director, señor Rennie Arends den compania di Notaris Chamila Tromp, asisti pa su Compliance Officer a efectua apertura di e Dropboxnan digital.

Mester remarca cu ful e proces tabata uno digital, pues ningun documento fisico a wordo entrega. E proceso aki tambe ta algo completemente nobo pa Aruba. Cada interesado den e proceso aki tabata tin su propio Dropbox den cual e tabata por a suministra tur documento cu tabata wordo pidi. Ningun otro persona fuera di e interesado y notario tabata tin acceso na e Dropbox. Esaki tabata pa garantisa integridad di cada Dropbox. Den cuadro di transparencia den e habrimento di e Dropboxnan, tur interesado a haya e linknan via cual nan por a sigui e proceso di habrimento di e Dropboxnan. Prensa tambe por a presencia e acto aki.

Señor Rennie Arends na comienso a duna un splicacion breve di kico tanto REOI-1 como REOI-2 ta encera. Seguidamente Notario Tromp a pasa pa habri cada Dropbox individual. Na final di e acto a resulta cu tabata tin un total di 57 interesado den REOI-1, 38 a cumpli cu nan Due Diligence y 29 a manda nan Respondent Form. Pa REOI-2 tabata tin 44 interesado, 34 a cumpli cu nan Due Diligence y 25 a manda nan Respondent Form.

Awor cu e proceso aki ta tras di lomba, RdA y su Advisory Committee lo mester a scrutina cada un di e documentonan cu a wordo entrega pa e interesado y for di eynan traha un short list cu lo haya un invitacion pa haci un Binding Proposal.

Cu e proceso aki lo cuminsa un era nobo pa refineria di Aruba. Sea lo tin un refineria moderno ta wordo establece cu e tecnologia state-of-the-art cu lo ofrece empleo cu ta paga bon pa e ciudadano di Aruba of nos lo conoce un industria nobo cu lo reemplasa e refineria actual. Den e ultimo caso aki nos ta cera un capitulo di economia di Aruba cu a dura casi 100 aña.



NOTARIO A ANUNCIA NOMBER DI E INTERESADONAN DEN REOI 1 Y REOI 2!

UN ERA NOBO TA CUMINSA PA ARUBA.

DIABIERNA, 31 JULI, 2020

	REOI-1	REOI-2
A CUMPLI CU E DUE DILIGENCE	38	34
A MANDA E RESPONDENT FORM	29	25
TOTAL INTERESADO	57	44





MINISTER XIOMARA MADURO
MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MINISTER XIOMARA MADURO TA DUNA UN UPDATE DI SUBSIDIO DI SALARIO PA LUNI DI JULI 2020

1517 compania ta ricibi 35,6 miyon florin na Subsidio di Salario



Na comienso di siman Minister Maduro a informa cu e siman aki Gobierno di Aruba ta logra paga Subsidio di Salario na un total di 1018 compania cu a haci un peticion pa yudansa financiero pa paga salario na 10566 trahador y cu e suma envolvi ta 16,5 miyon florin. Diahuebs atardi SVB cu ta encarga cu e administracion di e Subsidio di Salario, a informa Minister Xiomara Maduro cu un grupo mas grandi ta bin na remarca pa e yudansa financiero.

Pa luna di juli, 1272 compania a bin na remarca pa Subsidio di Salario pa por yuda cubri salario di 18666 trahador pa un suma total di 30,3 miyon florin. Banda di esaki SVB a informa, cu tin ainda 245 compania cu na promer instante nan peticion pa Subsidio di Salario no tabata completo y pesey lo wordo yuda den e siguiente dianan cu Subsidio di Salario pa un suma di aproximadamente 5,3 miyon florin. Pues den luna di juli 2020, un total di 1517 compania ta ricibi 35,6 miyon florin na Subsidio di Salario pa yuda paga nan trahadornan.

HOBENNAN A DISFRUTA DI UN SIMAN DI GANG DI ARTE Y DREAM DARE DO

E aña aki atrobe e proyecto “Gang di Arte” y “Dream Dare Do” a uni pa duna hobennan oportunidad di demostra nan talento. Gang di Arte (GDA) ta un proyecto di Departamento di Cultura bou di auspicio di Minister di Cultura cu a inicia na aña 2007. Meta di GDA ta pa ofrece un plataforma di arte unda hubentud por expresa diferente disciplina den arte.



Dream Dare Do (DDD) ta un proyecto organisa pa Popcorn Club. Meta di DDD ta pa crea, encurasha y fortalese lidernan hubenil, tambe pa descubri, motiva y engrandece hobennan cu ta interesa den arte.

Mirando cu ambos proyecto tin meta similar y ta tuma luga den vakantie grandi, a dicidi na uni e dos proyectonan aki. E aña aki ta di dos aña cu e dos proyectonan aki ta traha hunto y por bisa cu satisfaccion, cu apesar cu mester a haci cambionan den planificacion pa motibo di covid-19, e tabata un biaha mas exitoso.



Den e siman di 20 pa 24 di juli, un cantidad di 105 hoben a ricibi tayernan di e.o. baile di diferente genero, teatro y musica serca lidernan hoben na Scol di Arte. Hobennan cu ta biba pabou por a haci uzo gratis di bus cu ta busca nan mainta 8:30 am na Plaza Betico y hibanan na Scol di Arte te cu 4:30 pm.

E resultado di tayernan a wordo extrena dia 27 di juli na Cas di Cultura. Por a disfruta di 1 ora di show unda cu hobennan a presenta diferente genero di baile bou di e tema “Evolucion” den 2 funcion. Esaki ta incera bailenan riba canticanan di 1950 te cu 2020. Tambe a presenta un cancion cu a wordo produci y graba pa e hobennan mes.

Departamento di Cultura ta gradici Popcorn Club, UNOCA y tur cu a duna nan sosten pa e proyecto di GDA y DDD por a logra su meta, apesar di circunstancianan.









Minister Glenbert F. Croes
MINISTER di Asunto Social y Labor

Departamento di Asunto Social:

PERIODO DI ALIVIO PROLONGA DEN BIJSTAND

Despues cu na maart Aruba a conoce su prome caso di COVID-19, Gobierno di Aruba a introduci un periodo di alivio den e proceso di bijstand y den luna di juli 2020 e periodo di alivio a keda prolonga cu tres luna mas y pues ta valido te cu november 2020.

PROCESO DI BIJSTAND NORMAL

E proceso di bijstand ta traha a base di ley y tur calculacion ta regla den ley. Tur persona cu haci un peticion pa un ayudo financiero temporal esta bijstand y cu por en berdad haya e ayudo temporal, ta hay'e a base di su situacion y con su situacion ta pas den e cuadro di ley di bijstand.
Cada decision sea pa duna, kita, subi of baha bijstand, ta stipula den un maneho cu e trahado publico mester mantene su mes na dje.

PERIODO DI ALIVIO TEMPORAL

Na maart 2020 en conexion cu COVID-19, a keda introduci un periodo di alivio como meta pa acelera full e proceso di aplicacion pa bijstand. Pa por logra acelera e proceso di aplicacion pa bijstand, a duna algun excepcion temporal pa loke ta trata e parti di cumplimento cu Departamento di Progreso Laboral (DPL) y Medwork.

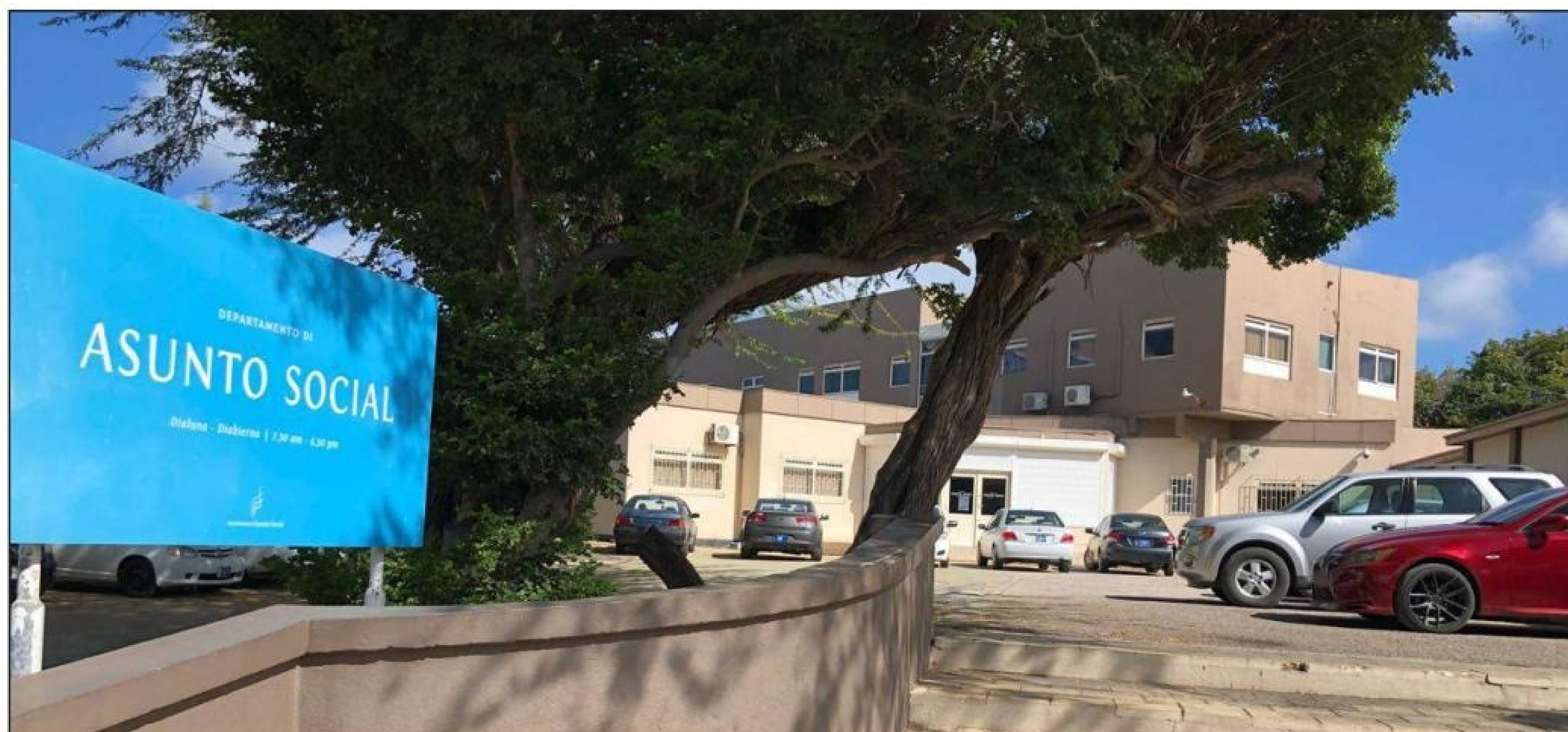
CANTIDAD DI PETICION NOBO

Departamento di Asunto Social (DAS) su seccion di bijstand a otorga te cu comienso di juni 2020 un total di 1075 formulario di peticion di bijstand. Di e 1075 formularionan otorga, 742 formulario a wordo entrega bek pa asina cuminsa cu e peticion di bijstand. Te cu luna di juni 2020 un total di 186 peticion nobo a keda aproba.

FINAL

Por ultimo, DAS kier informa cu si un cliente no ta di acuerdo cu cualkier decision, e por entrega un keho na Departamento di Asunto Social cu un copia pa e Secretariado di e 'Bezwaaradviescommissie' LAR. E keho mester ta entrega dentro di seis (6) siman for di e fecha cu tin riba e carta di notificacion.

Pa mas informacion of cualkier pregunta tocante bijstand por tuma contacto cu DAS na telefon 528-1100 of 528-1110 of 'like' nos pagina di facebook "Departamento di Asunto Social" y keda bon informa.



Avoid the Three Cs

World Health Organization
Western Pacific Region

Be aware of different levels of risk in different settings.

There are certain places where COVID-19 spreads more easily:



Crowded places

with many people nearby



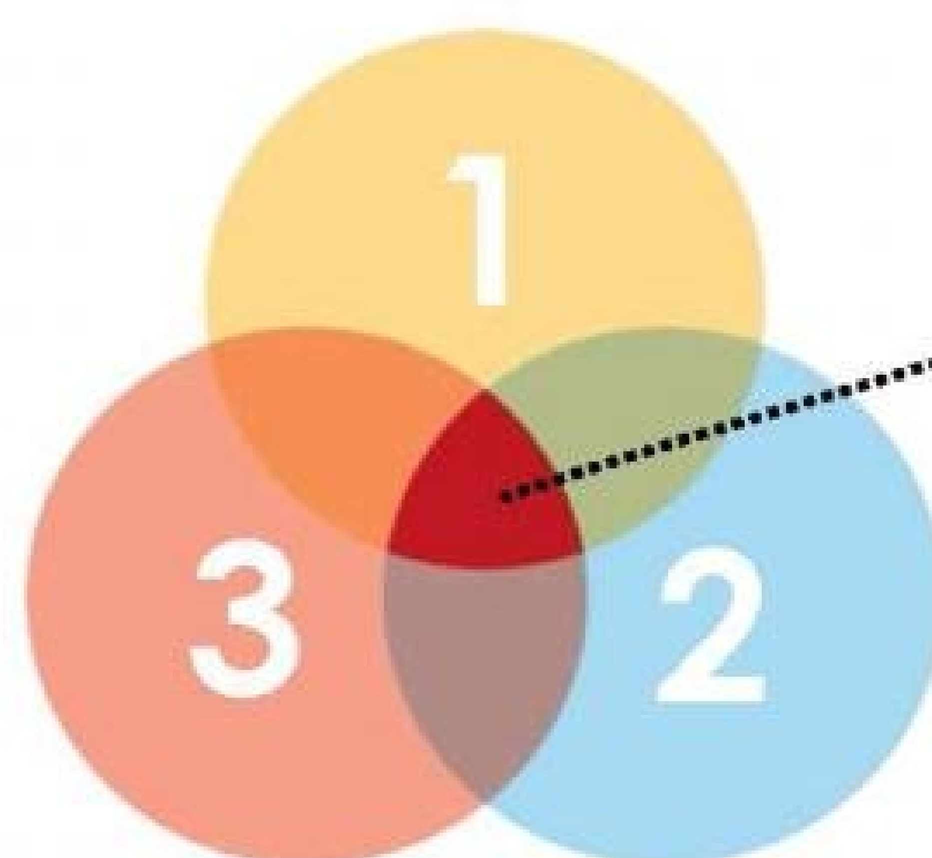
Close-contact settings

Especially where people have close-range conversations



Confined and enclosed spaces

with poor ventilation



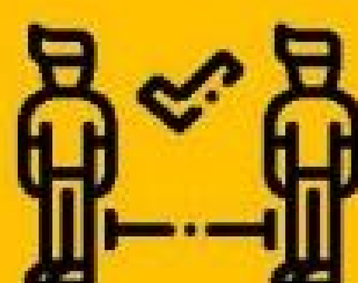
The risk is higher in places where these factors overlap.

Even as restrictions are lifted, consider where you are going and #StaySafe by avoiding the Three Cs.

WHAT SHOULD YOU DO?



Avoid crowded places and limit time in enclosed spaces



Maintain at least 1m distance from others



When possible, open windows and doors for ventilation



Keep hands clean and cover coughs and sneezes



Wear a mask if requested or if physical distancing is not possible

If you are unwell, stay home unless to seek urgent medical care.

Sigui



Tosa den bo elleboog





Uni Nos ta Vence!
www.arubacovid19.org



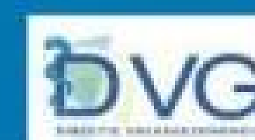
Aruba
SU RECUPERACION Y FUTURO





UPDATE COVID-19

DIABIERNA 31-07-2020



CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
POSITIVO	121	108	13
NEGATIVO	7046	-	-
ACTIVO	13	4	9
RECUPERA	105	101	4
GETEST	7167	-	-
GETEST NA AIRPORT	4282	-	-
MORTO	3	3	0

COVID-19 EXIT

DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID:

Pa mas information
Bishita nos website na

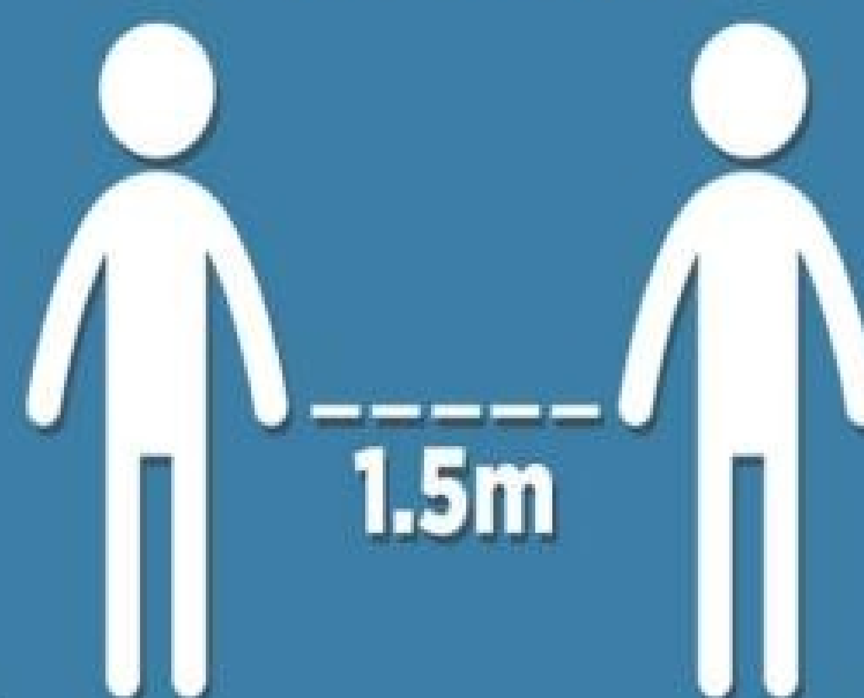
WWW.DVG.AW



Laba man
frecuentemente
cu awa y habon of
uza ‘hand sanitizer.



Mantene un distancia
minimo di 1.5 meter for
di otro, semper.







Pa evita
contagio,
evita di mishi cu
bo wowo, boca y
nanishi.

SIGUI
CUIDA BO MES
Mantene protocol

Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.

E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Comision Condecoracion Real Aruba 2021



Condecoracion Real 2021



Con pa propone un persona?

- Por haci proposicion dor di yena dos formulario.
- E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas.** Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw** **www.overheid.aw** **www.government.aw**

Ta ricibi peticionnan pa aña **2021** entrante dia **1 juli 2020**
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **4 september 2020**

Pa mas informacion por yama

Sra. F Perez-Lopez tel: 583-8425
Sra. I. Nicolaas-Ras tel: 584-8880



INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO ABO MESTER HACI!

Scucha radio pa informacion for di Meteo regardando e situacion di tempo.



Revisa bo suministro pa cu desaster y reemplasa locual mester y re abastece locual cu ta necesario.



Recoge tur articulo cu biento por recoge. (bais, mueblenan den cura, bari di sushi, palonan los etc.)



Cera tur bentana, porta y schutternan special pa horcan. Si bo no tin schutternan special pa horcan, cubri tur bo porta y bentananan cu plywood.



Pone bo frigidair y freezer na e setting mas friu y tene esaki cera mas tanto posibel pa asina tur locual ta den nan por wanta pa un tempo mas largo si coriente cay afo.



Cera bo tanki di gas y kita plug di tur bo aparatonan chikito.





Tank bo auto completo.

Papia cu e miembronan di bo hogar y crea un plan di evacuacion. Planeando y practicando bo plan di evacuacion, ta minimalisa e confusion y miedo durante e evento.



CONOCE E PLAN DI HORCAN DI BO COMUNIDAD.

- Planifica rutanan na shelternan local
- Registra e miembronan di famia cu tin necesidad pa remedinan special segun cu ta necesario
- Haci plannan pa bo mascotanan tambe wordo atendi.



Evacua den caso cu autoridadnan competente ta conseha pa haci esey. Tene cuidou y evita camindanan cu ta inunda y of caminda/brugnan cu a kibra of a ricibi daño.



Door cu seguro basico pa vivienda no ta cubri inundacion (flood insurance), ta importante pa bo tin proteccion pa cu inundacion sea pa motibo di horcan, tormentanan tropical, awasero pisa y otro condicionnan cu por impacta Aruba. Pa mas informacion tocante seguro di inundacion ta recomenda pa bo comunica cu bo compania di seguro.



NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100

GABINETE WEVER-CROES



INFORMACION TORMENTA Y HORCAN

KICO BO TIN MESTER?

Awa pa minimo 3 dia
- 1 galon di awa pa dia pa persona



Cuminda den bleki of cuminda cu ta facil pa prepara



Suministro pa baby (boter, formula, cuminda pa baby, bruki)



Flashlight



Extra bateria



Kit di prome auxilio



Deken pa emergencia



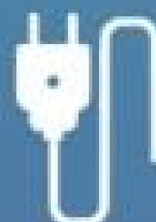
Productonan di higiena y sanitario



Remedi (suministro pa 7 dia) y articulonan medico (aparato pa scucha cu extra bateria, bril, lens di contacto. Hangua. Garoti)



Charger pa celular.



Placa cash extra



Cuchiu multi uzo



Tools/material pa sigura bo propiedad.



Copia di documentonan personal (lista di remedi y informacionnan medico, documento cu ta prueba di adres, contract di cas, paspoort, tarheta di identificacion, polisa di seguronan)



Repelente pa insecto y crema pa proteha contra solo.



Extra set di yabi di auto y di cas.



Suministro pa animal (banchi, cadena, tarheta di identificacion, cuminda, baki pa awa, haula)



Paña extra, pechi y sapato resistente



Regenjas – poncho pa proteha contra awasero.



Camara pa saca potret di daño



Mapa di bo area/zona.



Informacion di contacto di famia y di emergencia.



NUMBERNAN DI EMERGENCIA

CENTRAL ALARMA NACIONAL; POLIS; AMBULANCE: 911

HOSPITAL: 527-4000

CENTRO MEDICO SAN NICOLAS 5248833



INFORMACION OBTENI DI OFICINA DI MANEHO DI CRISIS - TEL; 588-0100

Gabinete Wever-croes



un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes